

**Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)**

**Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998**

--- o0o ---

**Tập 20
QUYÊN THỨ 476
HỘI THỨ HAI**

**Phẩm
ĐẠO SĨ
Thứ 80**

**Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện khởi nghĩ này rằng:
Sao gọi đạo BỒ-tát Ma-ha-tát, các BỒ-tát Ma-ha-tát
an trụ đạo đây, năng mặc các thứ áo giáp công đức
thù thắng, như thật nhiều ích tất cả hữu tình?**

**Thế Tôn biết chỗ nghĩ tâm kia liền bảo đó rằng:
Thiện Hiện! Phải biết Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến
Bát-nhã Ba-la-mật-đa là đạo các BỒ-tát Ma-ha-tát.
Bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chỉ là đạo các
BỒ-tát Ma-ha-tát. Nội không cho đến vô tánh tự
tánh không là đạo các BỒ-tát Ma-ha-tát. Chơn như**

cho đến bất tư nghi giới là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Khổ tập diệt đạo thánh đế là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Tám giải thoát cho đến mười biến xứ là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát.

Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Năm nhãn, sáu thần thông là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Vô lượng vô biên các Phật pháp khác là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát.

Lại nữa, Thiện Hiện! Tổng hết thấy pháp đều là đạo các Bồ-tát Ma-ha-tát. Thiện Hiện! Ý người hiểu sao? Vả có pháp các Bồ-tát Ma-ha-tát chỗ chẳng nên học, các Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng học pháp đây năng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng? Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng được.

Phật bảo Thiện Hiện: Như vậy, như vậy. Định không có pháp các Bồ-tát Ma-ha-tát chỗ chẳng nên học, các Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng học pháp đây quyết chẳng năng được sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Sở dĩ vì sao? Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng học tất cả pháp, quyết định chẳng năng được Nhất thiết trí trí.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Nếu tất cả pháp đều tự tánh không, Bồ-tát Ma-ha-tát làm sao học ở chỗ nào? Nếu có chỗ học, hầu không lẽ Thế Tôn đối không hý luận mà khởi hý luận rằng có các pháp là đây là kia, do đây là đây. Đây là thế gian, đây là xuất thế gian, đây là hữu lậu, đây là vô lậu, đây là hữu vi, đây là vô vi. Đây là pháp dị sanh, đây là pháp Dự lưu, đây là pháp Nhất lai, đây là pháp Bất hoàn, đây là pháp A-la-hán, đây là pháp Độc giác, đây là pháp Bồ-tát, đây là pháp Như Lai?

Phật bảo Thiện Hiện: Như vậy, như vậy. Như người đã nói, các pháp sở hữu đều tự tánh không. Nếu tất cả pháp chẳng tự tánh không, thời lẽ Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì tất cả pháp đều tự tánh không, vậy nên Bồ-tát Ma-ha-tát năng chứng Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Như người đã nói, nếu tất cả pháp đều tự tánh không, Bồ-tát Ma-ha-tát làm sao học ở chỗ nào. Nếu có chỗ học, hầu không lẽ Thế Tôn đối không hý luận mà khởi hý luận, rằng có các pháp là đây là kia, do đây là đây; nói rộng cho đến đây là pháp Như Lai ấy.

Thiện Hiện! Nếu các hữu tình biết tất cả pháp đều tự tánh không, thời các Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng nên học tất cả pháp, chứng được Nhất thiết trí trí, vì các hữu tình gây dựng tuyên nói. Vì các hữu tình chẳng biết các pháp đều tự tánh không, nên các Bồ-tát Ma-ha-tát định phải học tất cả pháp, chứng được Nhất thiết trí trí, vì các hữu tình gây dựng tuyên nói.

Thiện Hiện! Phải biết các Bồ-tát Ma-ha-tát đối đạo Bồ-tát khi mới tu học, nên quán sát kỹ tự tánh các pháp đều bất khả đắc, chỉ có chấp trước hòa hợp gây ra, ta nên xét kỹ tự tánh các pháp đều rốt ráo không, chẳng nên với trong có chỗ chấp trước.

Nghĩa là chẳng nên chấp trước sắc thọ tướng hành thức. Chẳng nên chấp trước nhãn xứ cho đến ý xứ. Chẳng nên chấp trước sắc xứ cho đến pháp xứ. Chẳng nên chấp trước nhãn giới cho đến ý giới. Chẳng nên chấp trước sắc giới cho đến pháp giới. Chẳng nên chấp trước nhãn thức giới cho đến ý

thức giới. Chẳng nên chấp trước nhãn xúc cho đến ý xúc. Chẳng nên chấp trước nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ.

Chẳng nên chấp trước địa giới cho đến thức giới. Chẳng nên chấp trước nhân duyên cho đến tăng thượng duyên. Chẳng nên chấp trước theo duyên sanh ra các pháp. Chẳng nên chấp trước vô minh cho đến lão tử. Chẳng nên chấp trước Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Chẳng nên chấp trước nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Chẳng nên chấp trước chơn như cho đến bất tư nghì giới. Chẳng nên chấp trước khổ tập diệt đạo thánh đế.

Chẳng nên chấp trước bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Chẳng nên chấp trước bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Chẳng nên chấp trước tám giải thoát cho đến mười biến xứ. Chẳng nên chấp trước không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn.

Chẳng nên chấp trước Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa. Chẳng nên chấp trước Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Chẳng nên chấp trước tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Chẳng nên chấp trước năm nhãn, sáu thần thông. Chẳng nên chấp trước

Như Lai mười lục cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Chẳng nên chấp trước ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo. Chẳng nên chấp trước pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Chẳng nên chấp trước nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Chẳng nên chấp trước quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề. Chẳng nên chấp trước tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Chẳng nên chấp trước chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Sở dĩ vì sao? Vì tất cả pháp đều tự tánh không. Tánh không chẳng lẽ chấp trước tánh không. Tánh không trong không hãy bất khả đắc, huống có tánh không năng chấp trước không.

Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi quán sát tất cả pháp như thế, đối các pháp tánh tuy không chấp trước, mà đối các pháp học không nhằm mỗi. Bồ-tát Ma-ha-tát này trụ trong học đây, quán các hữu tình tâm hành sai khác. Nghĩa là quán sát kỹ các hữu tình này tâm hành chỗ nào, đã quán sát rồi như thật biết rõ tâm kia chỉ hành chỗ chấp hư dối.

Bấy giờ Bồ-tát bèn khởi nghĩ này: Tâm kia đã hành chỗ chấp hư dối, ta khiến giải thoát tất chẳng khó gì. Bồ-tát Ma-ha-tát này khởi nghĩ đây rồi an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, phương tiện khéo léo dạy

răn dạy trao cho hữu tình rằng: “Ngày nay các người đều nên xa lìa chỗ chấp hư dối, tới vào Chánh pháp, tu các thiện hành”. Nói lời này nữa: “Ngày nay các người nên hành bố thí, sẽ được của cải không bị thiếu thốn, nhưng chớ ý đây mà sanh kiêu lung. Sở dĩ vì sao? Vì trong đây đều không việc chắc thật vậy. Ngày nay các người nên hành tịnh giới, an nhẫn, tinh tiến, tĩnh lự, bát-nhã sẽ được đầy đủ các thứ công đức. Nhưng chớ ý đây mà sanh kiêu lung. Sở dĩ vì sao? Vì trong đây đều không việc chắc thật vậy.

Ngày nay các người nên hành nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Nên hành chơn như cho đến bất tư nghi giới. Nên hành khổ tập diệt đạo thánh đế. Nên hành bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Nên hành bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nên hành tám giải thoát cho đến mười biến xứ. Nên hành không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn.

Nên hành Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa. Nên hành Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Nên hành tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Nên hành năm nhãn, sáu thần thông. Nên hành Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Nên hành pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Nên hành nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nên hành quả Dự lưu cho đến Độc Giác Bồ-đề. Nên hành tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Nên hành chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Nên hành vô lượng các Phật pháp khác, nhưng chớ ý đây mà sanh kiêu lung. Sở dĩ vì sao? Vì trong đây đều không việc chắc thật vậy”.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa phương tiện khéo léo, khi dạy răn dạy trao các hữu tình hành đạo Bồ-tát không chỗ chấp trước. Sở dĩ vì sao? Vì tất cả pháp tánh chẳng nên chấp trước. Hoặc năng chấp trước, hoặc sở chấp trước, chấp thời, chấp xứ đều vô tự tánh, vì tất cả pháp tự tánh không vậy.

Như vậy, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành đạo Bồ-tát như thế, đối tất cả pháp đều vô sở trụ. Lấy vô sở trụ mà làm phương tiện, tuy hành Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà đối trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành nội không cho đến vô tánh tự tánh không, mà đối trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành chơn như cho đến bất tư nghì giới, mà đối trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành khổ tập diệt đạo thánh đế, mà đối trong ấy đều vô sở trụ.

Tuy hành bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành bốn

tĩnh lực, bốn vô lượng, bốn vô sắc định, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành tám giải thoát cho đến mười biến xứ, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, mà với trong ấy đều vô sở trụ.

Tuy hành Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành năm nhãn, sáu thần thông, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả, mà với trong ấy đều vô sở trụ.

Tuy hành nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Tuy hành vô lượng các Phật pháp khác, mà với trong ấy đều vô sở trụ. Sở dĩ vì sao? Vì tự tánh như thế, kẻ hành, hành tướng tất cả đều không, nên với trong ấy đều vô sở trụ.

Thiện Hiện! Phải biết các Bồ-tát Ma-ha-tát tuy năng được quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề, mà với trong ấy chẳng muốn chứng trụ. Sở dĩ vì sao? Có hai duyên có. Những gì là hai? Một là quả kia đều vô tự tánh, năng trụ sở trụ đều bất khả đắc. Hai là đối kia chẳng sanh mừng đủ, vậy nên với trong chẳng muốn chứng trụ.

Nghĩa là các Bồ-tát thường khởi nghĩ này: Ta định nên được quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề, chẳng nên chẳng được. Nhưng với trong ấy chẳng nên chứng trụ. Sở dĩ vì sao? Ta từ sơ phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đến nay, đối tất cả thời không tướng nào khác, chỉ cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Nhưng ta định sẽ chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, lẽ đây ở thời gian giữa nên trụ các quả?

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này từ sơ phát tâm cho đến tới vào Bồ-tát đã được Chánh tánh ly sanh từng không tướng khác, duy cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này từ được sơ địa lần hồi cho đến được đệ thập địa từng không tướng khác, duy cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này chuyên cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ở tất cả thời tâm

không tán loạn, có phát khởi các nghiệp thân ngữ ý không chẳng đều cùng đồng tâm Bồ-đề. Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này trụ tâm Bồ-đề khởi đạo Bồ-đề, chẳng bị việc khác rối loạn nơi tâm.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Nếu tất cả pháp rốt ráo chẳng sanh, Bồ-tát Ma-ha-tát làm sao khởi đạo Bồ-đề?

Phật bảo Thiện Hiện: Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Tất cả pháp đều chẳng sanh, nhưng đây lại làm sao các kẻ không sở tác không sở thú biết tất cả pháp đều chẳng sanh vậy?

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Lẽ đâu chẳng chư Phật hoặc ra thế gian chẳng ra thế gian, các pháp pháp giới lẽ vậy thường trú?

Phật bảo Thiện Hiện: Như vậy, như vậy. Nhưng các hữu tình chẳng năng hiểu rõ các pháp pháp giới lẽ vậy thường trú, trôi lăn sanh tử chịu các khổ não. Các Bồ-tát Ma-ha-tát vì nhiều ích kia, khởi đạo Bồ-đề. Do đạo Bồ-đề, khiến các hữu tình giải thoát rốt ráo các khổ sanh tử, chúng được Niết-bàn thường vui mát mẻ.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Các Bồ-tát Ma-ha-tát vì dụng sanh đạo được Bồ-đề ư? Phật nói: Chẳng được.

Bạch Thế Tôn! Vì dụng chẳng sanh đạo được Bồ-đề ư? Phật nói: Chẳng được.

Bạch Thế Tôn! Vì dụng sanh chẳng sanh đạo được Bồ-đề ư? Phật nói: Chẳng được.

Bạch Thế Tôn! Vì dụng chẳng sanh chẳng phải chẳng sanh đạo được Bồ-đề ư? Phật nói: Chẳng được.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Nếu vậy Bồ-đề do đâu mà được?

Phật bảo Thiện Hiện: Bồ-đề chẳng do đạo, phi đạo được. Sở dĩ vì sao? Bồ-đề tức là đạo, đạo tức là Bồ-đề. Vậy nên chẳng do đạo, phi đạo được.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Nếu Bồ-đề tức là đạo, đạo tức là Bồ-đề ấy, đâu chẳng Bồ-tát Ma-ha-tát đã được đạo Bồ-đề? Lẽ đã được Bồ-đề, nếu vậy Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác duyên nào lại vì các Bồ-tát thuyết Như Lai mười lục, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, ba mươi hai tướng, tám mươi tùy hảo và vô lượng vô biên các Phật pháp khiến kia tu chứng?

Phật bảo: Thiện Hiện! Nơi ý hiểu sao? Ngươi đâu bảo Phật được Bồ-đề ư?

Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Phải vậy. Sở dĩ vì sao? Phật tức Bồ-đề, Bồ-đề tức Phật, nên chẳng phải bảo Phật được Bồ-đề.

Phật bảo Thiện Hiện: Như vậy, như vậy. Nhưng ngươi đã hỏi đâu chẳng Bồ-tát Ma-ha-tát đã được đạo Bồ-đề, lẽ đã được Bồ-đề ấy. Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát tu đạo Bồ-đề chưa được viên mãn, làm sao nên nói đã được Bồ-đề.

Thiện Hiện! Phải biết các Bồ-tát Ma-ha-tát nếu đã viên mãn Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nếu đã viên mãn nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Nếu đã viên mãn chơn như cho đến bất tư nghì giới. Nếu đã viên mãn khổ tập diệt đạo thánh đế. Nếu đã viên mãn bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Nếu đã viên mãn bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nếu đã viên mãn tám giải thoát cho đến mười biến xứ. Nếu đã viên mãn không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn.

Nếu đã viên mãn Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Nếu đã viên mãn tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Nếu đã viên mãn năm nhãn, sáu thần thông. Nếu đã viên mãn Như Lai mười lực cho đến

mười tám pháp Phật bất cộng. Nếu đã viên mãn ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo. Nếu đã viên mãn pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Nếu đã viên mãn nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nếu đã viên mãn vô lượng vô biên các Phật pháp khác. Từ đây không xen hở, dùng định Kim cương dụ một sát-na ngăn tương ưng diệu huệ, dứt hẳn tất cả tập khí thô trọng nối nhau hai chướng. Chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mới gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, đối tất cả pháp được đại tự tại, tận đời vị lai nhiều ích hữu tình.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát làm sao nghiêm tịnh cõi Phật?

Phật bảo: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát từ sơ phát tâm cho đến thân rốt sau, thường tự thanh tịnh ba thô trọng nơi thân ngữ ý, cũng thanh tịnh ba thứ thô trọng cho người, nên năng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Sao gọi ba thô trọng thân ngữ ý Bồ-tát Ma-ha-tát?

Phật bảo: Thiện Hiện! Hoặc hại sinh mạng, hoặc lấy của chẳng cho, hoặc hành dục tà là thô trọng nơi thân. Hoặc lời dối gạt, hoặc lời chia rẽ, hoặc lời thô ác, hoặc lời tạp uế là thô trọng nơi ngữ. Hoặc tham dục, hoặc giận dữ, hoặc tà kiến là thô trọng nơi ý.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát nhóm giới, nhóm định, nhóm huệ, nhóm giải thoát, nhóm giải thoát trí kiến đều chẳng thanh tịnh cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xan tham, tâm phạm giới, tâm giận dữ, tâm lừa dối, tâm tán loạn, tâm ác huệ, cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi, cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa nội không cho đến vô tánh tự tánh không cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa chơn như cho đến bất tư nghì giới, cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa khổ tập diệt đạo thánh đế, cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa bốn tĩh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định, cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa tám giải thoát cho đến mười bốn xứ cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa năm nhãn, sáu thần thông cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tâm xa lìa chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tham quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề cũng gọi thô trọng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khởi tướng sắc thọ tướng hành thức cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhãn xứ cho đến ý xứ cũng gọi thô trọng. Khởi tướng sắc xứ cho đến pháp xứ cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhãn giới cho đến ý giới cũng gọi thô trọng. Khởi tướng sắc giới cho đến pháp giới cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhãn thức giới cho đến ý thức giới cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhãn xúc cho đến ý xúc cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng địa giới cho đến thức giới cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nhân duyên cho đến tăng thượng duyên cũng gọi thô trọng. Khởi tướng theo duyên sanh ra các pháp cũng gọi thô trọng. Khởi tướng vô minh cho đến lão tử cũng gọi thô trọng. Khởi tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng gọi thô trọng. Khởi tướng nội không cho đến vô tánh tự tánh không cũng gọi thô trọng. Khởi tướng chơn như cho đến bất tư nghi giới cũng gọi thô trọng. Khởi tướng khổ tập diệt đạo thánh đế cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi cũng gọi thô trọng. Khởi tướng bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng gọi thô trọng. Khởi tướng tám giải thoát cho đến mười biến xứ cũng gọi thô trọng. Khởi tướng không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng Tịnh quán địa cho đến Như Lai địa cũng gọi thô trọng. Khởi tướng Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa cũng gọi thô trọng. Khởi tướng tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn cũng gọi thô trọng. Khởi tướng năm nhãn, sáu thần thông cũng gọi thô trọng. Khởi tướng Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng cũng gọi thô trọng. Khởi tướng ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo

cũng gọi thô trọng. Khởi tướng pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng gọi thô trọng. Khởi tướng quả Dự lưu cho đến Độc giác Bồ-đề cũng gọi thô trọng. Khởi tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát cũng gọi thô trọng. Khởi tướng chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cũng gọi thô trọng. Khởi tướng dị sanh, tướng Thanh văn, tướng Độc giác, tướng Bồ-tát, tướng Như Lai cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng địa ngục, tướng bàng sanh, tướng quý giới, tướng người, tướng trời, tướng nam, tướng nữ cũng gọi thô trọng. Khởi tướng cõi Dục, tướng cõi Sắc, tướng cõi Vô sắc cũng gọi thô trọng.

Khởi tướng thiện pháp, tướng phi thiện pháp cũng gọi thô trọng. Khởi tướng hữu ký pháp, tướng vô ký pháp cũng gọi thô trọng. Khởi tướng hữu lậu pháp, tướng vô lậu pháp cũng gọi thô trọng. Khởi tướng thế gian pháp, tướng xuất thế gian pháp cũng gọi thô trọng. Khởi tướng hữu vi pháp, tướng vô vi pháp cũng gọi thô trọng.

Thiện Hiện! Các như thế thấy vô lượng vô biên chấp trước các pháp và các hữu tình hư vọng phân biệt và sở phát khởi nghiệp thân ngữ ý và các loại

kia, tánh không kham nhận đều gọi thô trọng. Các Bồ-tát Ma-ha-tát đều nên xa lìa.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu xa lìa thô trọng đã nói như vậy. Tự hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, cũng dạy người hành Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nếu các hữu tình cần ăn thí ăn, cần uống thí uống, cần xe cưỡi thí xe cưỡi, cần áo mặc thí áo mặc, tùy các cần dùng nhiều thứ của cải, tùy thời tùy xứ thấy đều thí cho. Như mình đã hành dạy người cũng thế. Thí như vậy rồi, đem căn lành đây cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở, khiến mau viên mãn lợi vui hữu tình.

Bồ-tát Ma-ha-tát này tự hành Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng dạy người hành Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Làm việc này rồi, đem căn lành đây cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở, khiến mau viên mãn lợi vui hữu tình.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện lực thần thông dựng đầy bảy báu thượng diệu Tam thiên đại thiên thế giới, thí Phật Pháp Tăng. Thí rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế cùng

các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở, sẽ khiến cõi tôi bảy báu trang nghiêm, tất cả hữu tình tùy ý thọ dụng các thứ ngọc báu màu nhiệm mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện lực thần thông đánh tấu vô lượng các diệu kỹ nhạc trên trời trong người, cúng dường Tam Bảo và Phật xá-lợi. Cúng rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở, sẽ khiến cõi tôi thường tấu kỹ nhạc thượng diệu như thế, hữu tình được nghe thân tâm khoan khoái mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện lực thần thông dựng đầy các diệu hương hoa Tam thiên đại thiên thế giới trong người trên trời, cúng dường Tam Bảo và Phật xá-lợi. Cúng rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở, sẽ khiến cõi tôi thường có các diệu hương hoa như thế, hữu tình thọ dụng thân tâm khoan khoái mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện lực thần thông sắm sửa trăm vị uông ăn thượng diệu cúng dường chư Phật, Độc giác, Thanh Văn và chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát. Cúng rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở. Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến trong cõi tôi, các loại hữu tình đều ăn trăm vị uông ăn như thế, tươi nhuận thân tâm mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện lực thần thông mua sắm nhiều thứ các diệu bột hương, áo mặc mềm mại của trong người trên trời, phụng thí chư Phật, Độc giác, Thanh văn và chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát, hoặc lại thí pháp và Phật xá-lợi. Thí rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở. Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi thường được áo mặc, bột hương như thế tùy ý thọ dụng mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát dùng nguyện thần thông kinh doanh các thứ, tùy ý sanh ra năm cảnh diệu dục của trong người trên

trời, cúng dường chư Phật và Phật xá-lợi, Độc giác, Thanh văn và chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát, thí các hữu tình. Thí rồi vui mừng phát thệ nguyện rộng lớn rằng: Ta đem căn lành đã trồng như thế, cùng các hữu tình bình đẳng chung có, hồi hướng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở. Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi, tùy lòng ưa muốn cảnh sắc thanh hương vị xúc thượng diệu, ứng niệm liền sanh, vui mừng thọ dụng mà không tham đắm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không, cũng dạy người trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Làm việc này rồi lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, nguyện các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa nội không cho đến vô tánh tự tánh không.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới, cũng dạy người trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới. Làm việc này rồi lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng

Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa chơn như cho đến bất tư nghì giới.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự trụ khổ tập diệt đạo thánh đế, cũng dạy người trụ khổ tập diệt đạo thánh đế. Làm việc này rồi lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa khổ tập diệt đạo thánh đế.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi, cũng dạy người tu bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định, cũng dạy người tu bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Làm việc này rồi lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô

thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa bốn tính lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu tám giải thoát cho đến mười biến xứ, cũng dạy người tu tám giải thoát cho đến mười biến xứ. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa tám giải thoát cho đến mười biến xứ.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, cũng dạy người tu không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa, cũng dạy người tu Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa. Làm việc này rồi, lại

phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn, cũng dạy người tu tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Làm việc này rồi lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu năm nhãn, sáu thần thông, cũng dạy người tu năm nhãn, sáu thần thông. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa năm nhãn, sáu thần thông.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, cũng dạy người tu Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Làm việc này rồi lại phát

nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa Như Lai mười lục cho đến mười tám pháp Phật bất cộng.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo, cũng dạy người tu ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa ba mươi hai tướng Đại sĩ, tám mươi tùy hảo.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả, cũng dạy người tu pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, cũng dạy

người tu nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, cũng dạy người tu tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, chính siêng mạnh mẽ, phát thệ nguyện rộng lớn, tự tu chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, cũng dạy người tu chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Làm việc này rồi, lại phát nguyện rằng: Khi sẽ được Vô thượng Chánh đẳng giác, khiến các loại hữu tình trong cõi tôi chẳng lìa chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Như vậy, Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, do hành nguyện đây bền năng nghiêm tịnh cõi Phật chỗ ở.

Thiện Hiện! Phải biết chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này tùy thời chùng ấy hành đạo Bồ-đề nên được viên mãn, sở khởi nguyện hạnh cũng thời chùng ấy tinh siêng tu học. Nhờ nhân duyên đây, tự năng trọn nên tất cả thiện pháp, cũng năng khiến người lần lửa trọn nên tất cả thiện pháp. Cũng năng tu được thân đã trang nghiêm tướng hảo thù thắng, cũng năng khiến người lần lửa tu được thân đã trang nghiêm tướng hảo thù thắng, do vì được đại phước rộng lớn nhiếp thọ vậy.

Thiện Hiện! Phải biết chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này chỗ tu hạnh nguyện đã được viên mãn, đều ở chỗ ở cõi Phật đã nghiêm tịnh. Khi chúng được Vô thượng Chánh đẳng giác, hữu tình đã giáo hóa cũng sanh cõi kia chung hưởng cõi tịnh độ Đại thừa pháp lạc.

Thiện Hiện! Phải biết chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này nên tu nghiêm tịnh cõi Phật như vậy: Nghĩa là trong cõi kia thường chẳng nghe có ba thứ ác thú, cũng chẳng nghe có các ác kiến thú, cũng chẳng nghe có độc tham sân si, cũng chẳng nghe có hình tướng nam nữ, cũng chẳng nghe có Thanh văn Độc giác, cũng chẳng nghe có khổ vô thường thấy việc chẳng vừa ý, cũng chẳng nghe có tiếp nhận của cải, cũng chẳng nghe có chấp ngã ngã sở, tùy miên trói gút điên đảo chấp đắm, cũng chẳng nghe có an lập

hữu tình quả vị sai khác. Chỉ nghe nói tiếng không, vô tướng, vô nguyện, vô sanh, vô diệt, vô tánh thấy. Nghĩa là tùy hữu tình chỗ muốn sai khác, ở trong cây rừng thấy vật trong ngoài thường có gió màu khua động lẫn nhau phát khởi các thứ tiếng tầm màu nhiệm. Trong tiếng tầm kia nói tất cả pháp đều vô tự tánh, vô tánh nên không, không nên vô tướng, vô tướng nên vô nguyện, vô nguyện nên vô sanh, vô sanh nên vô diệt. Vậy nên các pháp bản lai vắng lặng, tự tánh Niết-bàn. Như Lai ra đời hoặc chẳng ra đời, các pháp pháp giới lẽ vậy thường trú, nghĩa là tất cả pháp vô tánh không thấy. Các loại hữu tình trong cõi Phật kia, hoặc ngày hoặc đêm, hoặc đi hoặc đứng, hoặc ngồi hoặc nằm, thường nghe tiếng tầm của diệu pháp như thế.

Thiện Hiện! Phải biết chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này đều trụ chỗ ở cõi Phật đã nghiêm tịnh. Khi chúng được Vô thượng Chánh đẳng giác, mười phương Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác đều đồng khen ngợi Phật danh kia kia. Nếu các hữu tình kẻ được nghe các Phật danh như thế, định đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được Bất thối chuyển.

Thiện Hiện! Phải biết chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát đều trụ chỗ ở cõi Phật đã nghiêm tịnh, khi chúng được Vô thượng Chánh đẳng giác, vì các hữu tình tuyên nói Chánh pháp. Hữu tình nghe rồi, định

chẳng sanh nghi rằng đây là pháp, đây là phi pháp. Sở dĩ vì sao? Các hữu tình kia đạt tất cả pháp đều tức chơn như, pháp giới, pháp tánh. Tất cả pháp này không phi pháp ấy.

Như vậy, Thiện Hiện! Chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này đều năng nghiêm tịnh được cõi Phật như thế.

Lại nữa, Thiện Hiện! Chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này có giáo hóa được chúng sanh đủ căn bất thiện, chưa trồng các thiện căn nơi chư Phật, Bồ-tát, Độc giác và các Thanh văn, bị các bạn ác thu nhận nên xa lìa bạn lành, chẳng nghe Chánh pháp, thường bị các thứ kiến ngã, hữu tình và các chấp kiến thú che lấp, đọa ở thiên chấp đoạn thường hai bên. Các hữu tình này tự khởi tà chấp, cũng thường dạy người khiến khởi tà chấp, đối phi Tam bảo, khởi tưởng Tam bảo, đối trong Tam bảo bảo phi Tam bảo, hủy báng Chánh pháp, ngợi khen tà pháp. Do nhân duyên này thân hoại mệnh chung đọa các ác thú, chịu các khổ dữ dội.

Chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này đều ở cõi mình, chứng được Vô thượng Chánh Đẳng Giác rồi, thấy những hữu tình kia ngấm chìm sanh tử chịu vô lượng khổ, dùng sức thần thông phương tiện giáo

hóa khiến bỏ ác kiến, trụ trong chánh kiến. Từ ác kiến ra, sanh nơi thú người. Sanh thú người rồi, lại dùng các thứ thần thông phương tiện giáo hóa khiến trụ trong nhóm chánh định. Do đây rất ráo chẳng đọa ác thú, lại khiến siêng tu nguyện hạnh thù thắng, mệnh chung được sanh cõi Phật nghiêm tịnh, thọ dụng cõi tịnh độ Đại thừa pháp lạc.

Như vậy, Thiện Hiện! Chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát này đều năng nghiêm tịnh cõi Phật như thế. Do cõi chỗ ở cực thanh tịnh, nên hữu tình sanh kia đối tất cả pháp chẳng khởi nghi hoặc rằng đây là pháp thế gian, đây là pháp xuất thế gian, đây là pháp hữu lậu đây là pháp vô lậu, đây là pháp hữu vi đây là pháp vô vi. Các nghi hoặc phân biệt như thế thấy rất ráo chẳng sanh. Nhờ nhân duyên đây, loại hữu tình kia định được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Đây là tướng công đức Bồ-tát Ma-ha-tát nghiêm tịnh cõi Phật.

--- o0o ---